

lingue comunitarie

**Being a teenager / A mon avis... /
Regeln? Ja, warum nicht? / ¿Cómo somos?**

Linea guida condivisa. Responsabilità.

Compito unitario in situazione. Stendere una relazione personale sul ruolo dei ragazzi nella società, dopo aver letto resoconti di diverse esperienze e brani di vario tipo, anche in rete.

inglese

Obiettivi formativi. L'alunno:

- legge testi diversi, individuando le informazioni significative e scrive brevi testi;
- amplia la conoscenza di lessico e strutture grammaticali;
- sviluppa un atteggiamento di curiosità verso le nuove informazioni e si mostra aperto al confronto;
- individua ed attiva strategie per pianificare e realizzare quanto richiesto.

Attività laboratoriali. Gli studenti della classe terza sono chiamati a compiere attività di orientamento per la scelta della scuola secondaria di II grado. Può essere questa l'occasione per riflettere su sé, la propria vita di ieri, oggi, domani.

Stage 1. Growing up. Let's set the point. Scriviamo *teenagers* alla lavagna; con un brainstorming sollecitiamo i ragazzi a indicare cosa richiama questa parola (oggetti, sentimenti, attività, persone). Proponiamo un brano (in fotocopia o con una Lim, proiettiamolo per manipolarlo durante la riflessione).

Growing up is hard to do. The challenges that a child must deal with throughout the life cycle are overwhelming. Children must deal with physical, emotional and psychological changes as they grow. There is no manual for growing up. In western society there are so many options given to children that they often feel confused and lost.

Da: <http://www.familyfriendpoems.com/family/growing-up-poems.asp#ixzz129y20Csu>

Assicurata la comprensione, troviamo insieme le parole chiave (come *growing up, challenges, changes, confused, lost*), anche ponendo domande:

- *What is this passage about?*
- *What does growing up imply?*
- *What type of changes do children face? Give examples.*
- *How do western children often feel? Why?*

- *What are the options the passage refers to? Why do they pertain to western children?*
- *Do you agree with this analysis? Why? Why not?*

Si parte dalla comprensione del testo per puntare ad un'analisi più profonda, che dovrebbe coinvolgere direttamente i ragazzi. Leggiamo dei testi poetici, scritti da adolescenti, che trattano il tema della crescita sottolineando sfumature diverse¹.

Inside

*Bottled up inside
Are the things I never said,
The feelings that I hide,
The lines you never read
(...)
I'm leaving parents
Hear me go
Please wish me luck today
(...)
I want to see, and touch, and hear,
Though there are dangers, thoughts, and fears,
I'll smile my smiles, and wipe my tears
Please let me speak my say*

*I'm off to find, my world, my dreams,
Carve my niche, sew my seams
Remember as I sail my seas,
I'll love you all the way*



Thirteen

*I learned to walk
I learned to talk
just yesterday it seems
those thirteen years since I've been born
have really buzzed by fast
but now that I'm a teenager
I'm prepared to have a blast*

I'm No Longer A Kid

*You make me feel empty
You make me feel sad
You make me feel like I have lost everything
I had*

Guidance

*Some things are just too big
For us to ever see
Some things are just impossible
For us to ever be*

*These things are not us
They're just someone living inside
We really are just teenagers
Who have a hard time with our pride
(...)
But that's how we are
Messy and unstable
Maybe we just need
Someone to guide us to the table*

L'analisi si può fare a diversi livelli:

- linguistico, evidenziando l'area semantica prevalente, i sostantivi/verbi/aggettivi usati...
- del contenuto: qual è il messaggio di ciascuna? Possiamo concentrarlo in una frase slogan?

Poniamo domande:

- *Do you think these poems represent teenagers?*
- *Do you share these feelings?*
- *Which one do you prefer? What lines/ words do you feel closer to yourself?*
- *Next class, bring an image or a song you connect it with.*

Per portare la riflessione su un piano più personale, riprendendo i vocaboli dei testi possiamo chiedere di completare queste espressioni:

*I feel sad when...
I feel lost when...
I want to see...
Bottled up inside me are...
I lost...
I'm prepared to...*

Stage 2. Teen world. Let's focus.

Questa immagine poco chiara può servire al nostro scopo: cercare di comprendere di cosa è fatto il mondo degli adolescenti. Dividiamoli in piccoli gruppi e proponiamo questa attività dando un tempo massimo.

Materiale necessario: una scatola, riviste, disegni, adesivi, *realia* (biglietti di cinema, oggetti cari...).

Compito: questa scatola simboleggia voi adolescenti. Riempitela con immagini che rappresentino il vostro mondo, tenendo presente la domanda guida: *who / what is part of your life?*

Passo successivo: pescare gli oggetti dalla scatola e presentarli alla classe dicendo la ragione per cui si sono scelti, ad es.: *This is a computer, it's part of our life because we adore chatting with friends.*

Stage 3. Teen worlds. Let's compare. Confrontiamo ora il "nostro mondo" con realtà diverse; ecco una proposta con un ventaglio di situazioni nelle quali diverso è il ruolo degli adolescenti:

- i testi *Teens in Australia* e *Teens in South Africa* in <http://books.google.it>;
- http://en.wikipedia.org/wiki/Iqbal_Masih (breve biografia di Iqbal Masih);
- http://www.un.org/works/goingon/soldiers/lessonplan_soldiers.html e *Stories of child soldiers* (testimonianze di bambini soldato);
- <http://www.onestopenglish.com/section.asp?docid=157578> (*Pakistan's youth put their faith in rock'n'roll*, breve articolo giornalistico).

Compito: scorrere velocemente i testi per individuare di cosa si compone il mondo di questi adolescenti, prendendo appunti. Condivise le informazioni, possiamo quindi a operare confronti.

Stage 4. International Year of Youth. Let's read. Condividiamo con la classe che le Nazioni Unite hanno proclamato *International Day of Youth August 2010-2011* e che ogni anno il 12 agosto è *International Youth Day*.

Member States of the United Nations recognize that young people in all countries are a major human resource for development, positive social change and technological innovation. Their ideals, energy and vision are essential for the continuing development of their societies.

Youth people are not merely passive beneficiaries but effective agents of change. Dedicated, enthusiastic and creative, youth have been contributing to development by addressing society's most challenging issues.

Da: <http://www.un.org/esa/socdev/unyin/documents/iyy/guide.pdf>

Ci si riferisce già a sedicenni, ma può essere interessante sottolineare quali sono le aspettative della società, nella quale ognuno è chiamato ad inserirsi con un apporto personale. In quest'ottica, l'analisi di sé, delle proprie caratteristiche e aspi-



razioni anche per un futuro lavorativo può trovare spazio nella riflessione sulla scelta della scuola.

Stage 5. Grammar. Let's study. La realizzazione del compito prevede che si scriva un testo, coeso e articolato per quanto nelle possibilità dei propri studenti. Assicuriamoci che abbiano le conoscenze linguistiche per una realizzazione di successo; per non limitarci all'esecuzione di esercizi grammaticali, proponiamo attività e giochi di rinforzo. Potrebbero servire:

- i pronomi relativi. Introduciamo o riprendiamo l'argomento. Mostriamo alcune immagini di "lavoratori" e presentiamo frasi del tipo: *That's a nurse, a nurse is someone who works in a hospital*;
- lessico specifico, con due pagine da completare², *Expressions About Me* e *Have To/Want To*;
- predisponiamo delle *flashcard* su cui indichiamo uno stato d'animo: gli alunni dovranno pescarne una e mimarne il contenuto alla classe³.
- *link*, riprendiamo ciò che già conosciamo ed ampliamo con ciò che riteniamo possa essere utile;
- *Likes and dislikes*, riprendiamo la necessità dell'uso di *ing-forms of verbs*.

Stage 6. Steps forward. Let's test. Prima del prodotto, prevediamo una fase di verifica (la produzione scritta rientrerà nella realizzazione dello stesso).

Somministriamo prove secondo il tipo di attività svolta, per esempio:

- riprendiamo alcune nuove voci lessicali specifiche e chiediamo categoria grammaticale, inserimento in una frase di senso compiuto, aggettivo opposto;
- se abbiamo lavorato su pronomi relativi o uso di forme *-ing*, proponiamo esercizi grammaticali;
- per verificare la comprensione scritta, proponiamo un brano con domande di comprensione.

Caratteristiche del prodotto: titolo, suddivisione in paragrafi, presentazione in forma semplice ma chiara, con l'uso di *link* appropriati, con una conclusione che riporti una riflessione personale.

Ogni alunno sceglierà gli aspetti che ritiene di affrontare; con gli alunni in difficoltà si potrebbe individuare un semplice schema di lavoro al quale rifarsi.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

Self-assessment. Questa parte assume un'importanza particolare nell'ottica di una presa di coscienza di sé e di ciò che si è chiamati o disposti a fare. Prima della realizzazione del compito, si potrebbe sottoporre una riflessione:

- *I am aware of my qualities*
- *I am aware of my difficulties*
- *I am open to accept responsibilities*
- *I feel ready to step forward*

Monitoraggio. Durante tutta l'attività, l'insegnante osserva la partecipazione e le modalità di lavoro, individuando comportamenti specifici.

Verifica. Si considerano *sapere, saper fare e saper essere*, fissando degli indicatori e un punteggio e riferendosi al QCER (B1):

REPORTS AND ESSAYS

Can write very brief reports to a standard conventionalized format, which pass on routine factual information and state reasons for actions.

Correttezza:

- ✓ morfosintattica
- ✓ grammaticale
- ✓ lessicale
- ✓ ortografica

Realizzazione del compito:

- ✓ pertinente
- ✓ organizzato
- ✓ originale
- ✓ rispettoso delle caratteristiche richieste

Interazione:

- ✓ adeguatezza stile/registro

Ad ogni indicatore corrisponde un punteggio.

Partendo dalla lettura di testi piuttosto complessi e di genere diverso e rifacendosi alle discussioni condotte in classe, l'alunno si appropria di parte del lessico specifico e produce semplici testi scritti, anche schematici (*accettabilità*).

Partendo dalla lettura di testi piuttosto complessi e di genere diverso, di cui comprende analiticamente informazioni e problemi trattati, l'alunno si appropria del lessico che riutilizza nella produzione di testi scritti semplici ma ricchi di apporti personali (*eccellenza*).

Sara Laura Manzoni

¹ Qui una scelta; sul sito <http://www.familyfriendpoems.com> se ne trovano altre da adattare alla classe.

² <http://bogglesworldesl.com/files/Expressions.jpg>/<http://bogglesworldesl.com/files/Havetowantto.jpg>.

³ Si può trovare lessico specifico su <http://www.enchantinglearning.com/wordlist/emotions.shtml>.

francese

Obiettivi formativi. L'alunno:

- comprende in modo globale e dettagliato testi scritti di varia tipologia su argomenti di interesse personale e trova informazioni specifiche in testi di uso comune;
- produce, a mano o con strumenti informatici, testi di varia tipologia su argomenti noti utilizzando funzioni linguistiche e strutture grammaticali adatte.

Attività laboratoriali. L'insegnante presenterà il compito e proporrà di riflettere sull'argomento. A gruppi si formuleranno brevi risposte, in francese, alle domande seguenti:

- *Les jeunes ont-ils des droits?*
- *Les jeunes peuvent-ils participer à la vie publique?*
- *Est-ce que les jeunes s'intéressent à la politique?*
- *Est-ce que les jeunes aiment participer à des associations culturelles, religieuses, politiques...?*
- *Est-ce que les jeunes ont des valeurs?*

Ogni risposta verrà riportata sul quaderno. L'attività non deve superare l'ora di lezione.

Fase 1. Attività 1. Lire pour rechercher des informations. L'insegnante raccoglierà un certo numero di testi rispetto alle domande precedenti. È importante che l'alunno possa capire che esistono punti di vista diversi e che si abitui a comprenderne le ragioni. Proponiamo testi riguardanti la quarta domanda.

Il *Testo 1* mette in evidenza una differenza tra l'immagine che gli adulti si fanno degli adolescenti e il vissuto degli stessi. I *Testi 2 e 3* confermano l'impegno dei ragazzi nella società.

Testo 1 - *D'après un sondage mené sur internet en avril auprès de 1 000 adultes «70% des Français considèrent les 15-25 ans comme individualistes et près de 60% d'entre eux les jugent intolérants. Pourtant, les associations, quel que soit le domaine dans lequel elles interviennent, assurent constater une progression de l'engagement des jeunes».*

Da: <http://www.francesoir.fr/education/les-francais-naiment-pas-les-jeunes>

Questions de compréhension:

- *Quel âge ont les jeunes? Est-ce qu'il y a beaucoup de français qui pensent que les jeunes sont individualistes et intolérants? Est-ce que les jeunes aiment participer à des associations?*
- *Est-ce que l'opinion des français est identique à la réalité? Oui, non, pourquoi?*

Testo 2 - *Les études, le travail, le bien-être, le plaisir, le bonheur l'entraide et le respect d'autrui caractérisent le système de valeurs des adolescents que nous avons rencontrés.*

Da: http://www.efg.inrs.ca/pdf/No04_08Royer.pdf

Testo 3 - *Les jeunes, intolérants? Je n'y crois pas! Bien au contraire, la jeunesse actuelle est beaucoup plus ouverte qu'à notre époque. Tous les jours, je rencontre des jeunes, issus de nombreux milieux, qui s'investissent dans des associations sportives, culturelles mais aussi en soutien au tiers-monde.*

Da: <http://francesoir.fr>

Questions de compréhension:

- *Quelles sont les choses importantes pour les jeunes?*
- *Qu'est-ce qui prouve que les jeunes ne sont pas individualistes?*

Testo 4 - *Comme tous les autres groupes sociaux, les jeunes ont légitimement leur mot à dire et un rôle important à jouer dans la société. Cependant, leur voix n'est pas suffisamment entendue et leur contribution à la société n'est pas toujours universellement acceptée. Mais les jeunes, filles et garçons, ne sont pas simplement notre avenir. Ils sont notre présent.*

Da: *Démocratie et droits de l'homme,*
18 décembre 2009,

Troisième Commission permanente de l'Onu

Questions de compréhension:

- *Est-ce que les jeunes ont un rôle à jouer dans la société?*
- *Est-ce que les adultes les écoutent?*
- *Quand les jeunes devront-ils participer à la vie sociale? Pourquoi?*

Attività 2. Ricostruire regole. Da un punto di vista grammaticale si può introdurre il periodo ipotetico, e in particolare l'utilizzo del futuro, per esprimere un'azione che deve avvenire e nell'espressione di un'ipotesi possibile.

Dopo la spiegazione, gli alunni lavoreranno a partire dal testo poetico seguente¹, scritto da un adolescente, Antony.

Quand je serai grand Je serai président Assis sur mon séant Comme un mécréant.	Mon silence sera d'or Mais on m'attend dehors Car la vie m'aime encore Je suis vivant Et hyper content Libre comme le vent La rage dans le sang
Quand je serai vieux J'aurai plus de cheveux Je mangerai des œufs J'irai dans les cieux Quand je serai mort	

Antony

Gli alunni passeranno dall'uso del futuro semplice all'uso del futuro ipotetico.

- *Quand je serai grand / si je deviens grand je serai président.*
- *Quand je serai vieux / si je deviens vieux je n'aurai plus de cheveux.*
- *Quand je serai mort / si je meurs mon silence sera d'or.*
- *Mon silence sera d'or mais on m'attend dehors / si on m'attends dehors.*
- *Car la vie m'aime encore / si la vie m'aime encore.*
- *Je suis vivant / je serai vivant et hyper content.*

Fase 2. Confrontare /confrontarsi. Rédiger une lettre d'opinion. L'insegnante spiegherà che cosa si intende con il termine, ricordando agli alunni che tutte le riviste hanno una sezione riservata ai lettori, che presentano nella rubrica *lettera al direttore* il loro punto di vista.

Utilizzando i testi precedentemente presentati, gli alunni esprimeranno il loro punto di vista.

Per essere efficace la lettera deve rispettare una struttura precisa e fornire prove convincenti.

Aiutati dai testi letti precedentemente e dalla scheda seguente, gli alunni a gruppi o individualmente inseriranno le informazioni nelle varie colonne e scriveranno una lettera sul ruolo dei ragazzi nella società.

Structure de la lettre:

Ecrire la date
Ecrire les coordonnées du destinataire Revue...
Appellation Monsieur le Directeur,
Saluer et signer salutations distinguées

Corps de la lettre

Annoncer le sujet
Expliquer le contexte (qui, quoi, où, quand)
Réunir des faits, des témoignages, des sondages pour appuyer ses idées.

Sul sito <http://www.citoyendedemain.net/coin-des-juniors/fait-equipe> l'insegnante troverà un video interattivo *Vinz et Lou apprentis citoyens* che tratta diversi temi, nonché il materiale, scenario e canzoni, per *Une comédie musicale contre le racisme*.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

L'insegnante distribuirà diversi tipi di testi, sullo stesso tema (fait-divers, extrait d'une nouvelle, B.D., publicité, recettes de cuisine, prose poétique, chansons) corredate da domande. Il raggiungimento degli obiettivi potrà essere verificato attraverso le competenze seguenti:

- être capable d'identifier le type de texte,
- être capable de sélectionner les informations, de comprendre globalement, de comprendre d'une façon détaillée.

Livello di accettabilità: sarà raggiunto dall'allievo che dimostra di comprendere glo-

balmente il testo selezionando in maniera adeguata le informazioni. *Eccellenza*: sarà raggiunto dall'allievo che dimostra capacità di identificare la tipologia del testo, di selezionare le informazioni e di comprenderle in maniera dettagliata

Valutazione del compito in situazione

	☺	☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺
- Conformité aux consignes - Pertinence de l'explication, des exemples fournis - Reformulation des informations - Rédaction personnelle - Correction de l'orthographe/grammaire - Cohérence des idées.				

Evelyne Martin

¹ È in http://ventdepoesie.canalblog.com/archives/poemes_d_adolescents/index.html.

tedesco

Obiettivi formativi. L'alunno:

- è consapevole dei diversi ruoli che ognuno riveste nella società, parla/scrive dei propri ruoli e delle relative regole;
- analizza il proprio quadro valoriale e quello delle altre persone per operare successivamente un confronto critico e comprende globalmente e in maniera selettiva testi che trattano questa tematica;
- amplia il lessico, rafforza le strutture morfosintattiche già apprese e scrive una relazione.

Attività laboratoriali. Nella vita quotidiana di ogni adolescente, ma anche in quella degli adulti, giocano un ruolo fondamentale i tre concetti intorno ai quali si sviluppa la presente Ua, ovvero:

- accettazione/rifiuto di regole;
- rivestimento di diversi ruoli nella società;
- consapevolezza del quadro valoriale che determina in gran parte le proprie scelte.

L'intento non è "solo" quello di raggiungere gli obiettivi propriamente linguistici, ma anche di rendere gli alunni consapevoli delle regole, implicite ed esplicite, che vanno rispettate nei diversi ruoli sociali e delle conseguenze di un eventuale non rispetto di esse.

Seguirà una riflessione guidata, importante in una società caratterizzata dal declino del sistema dei valori, circa il proprio quadro valoriale. Un'analisi/confronto in tal senso non promuove solo il senso critico, ma anche la capacità di compiere scelte etiche responsabili.

Fase 1. Einstiegs- und Semantisierungsphase (1 ora) + *Hausaufgabe*. Questa fase - mediante un brainstorming - ha come obiettivo non solo di fornire ai discenti le basi lessicali, ma soprattutto di

sviluppare in loro la consapevolezza dei propri ruoli sociali e del quadro valoriale (con le relative regole) proprio e delle persone con le quali si relazionano.

La tematica può essere introdotta con domande riguardanti i propri ruoli:

- Welche verschiedene Rollen/Aufgaben/Funktionen hast du?
- Du bist ein Mitglied verschiedener Gemeinschaften. Welcher z.B.?

Le domande non sono per niente facili e probabilmente c'è bisogno di un input iniziale:

- In der Schule bist du ein Schüler/in.
Zu Hause bist du ein Sohn/Tochter usw.
Welche andere Rollen hast du noch?

Si procede cercando di fare in modo che ogni alunno possa contribuire, ma soprattutto riconoscersi nei diversi ruoli. Le informazioni così ottenute vanno raccolte in

un *Assoziogramm*. Con lo stesso procedimento vengono elaborati altri due assoziogrammi relativi agli altri due punti:

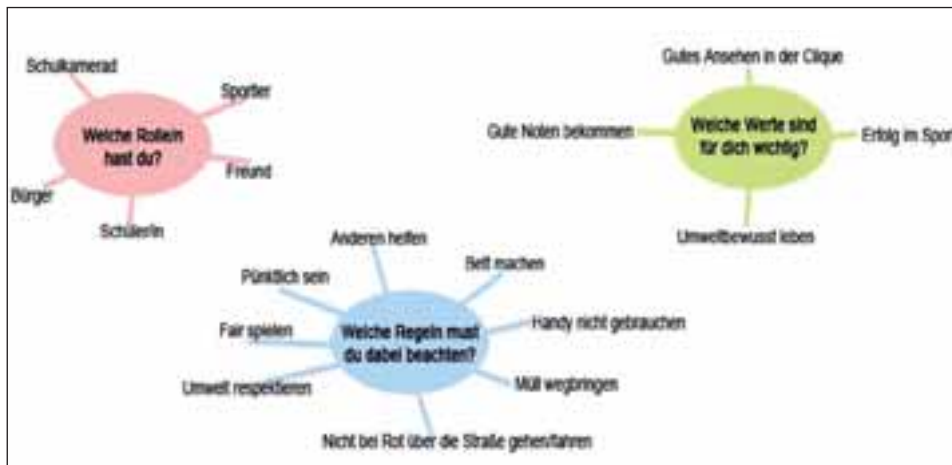
- Welche Regeln musst du zu Hause/ in der Schule/beim Sport/im Verkehr usw. beachten?
- Welche Werte sind für dich heute wichtig?

Sarebbe meglio che i tre assoziogrammi e i vari vocaboli nuovi venissero copiati non solo da ogni alunno nel proprio quaderno, bensì anche "memorizzati" sulla Lim o Pc (Fig. 1).

Hausaufgaben. Gli alunni dovranno trascrivere in bella copia le informazioni raccolte. È importante che sappiano distinguere bene i tre concetti analizzati (sarebbe bene che i vocaboli venissero trascritti separatamente).

In preparazione al prodotto finale ogni alunno deve individuare, in linea con la propria persona, alcuni aspetti del primo, alcuni del secondo e alcuni del terzo punto e formulare semplici frasi.

Figura 1 - Wortschatzarbeit



Fase 2. Textverständnis (90 minuti) + *Diskussion* (1 ora) + *Hausaufgabe*. Prima di passare alla lettura dei diversi testi, vengono lette e corrette *im Plenum* alcune frasi dei compiti svolti a casa (le altre saranno raccolte e corrette dall'insegnante). Si chiede di trasformare le semplici frasi in frasi più complesse (frase principale + secondaria o di formare una frase causale una volta con *weil*, un'altra volta con *denn*), per vedere quanto approfondita dovrà risultare la *Grammatikphase*. Successivamente vengono distribuiti a ciascun alunno diversi testi – possibilmente molto differenziati, per provenienza dei narratori (geografica e ceti sociali), per i ruoli (scuola, famiglia, sport, parrocchia, gruppo musicale...) e nel contenuto (i problemi, ma anche le gratificazioni) – nei quali dei coetanei raccontano di loro, e dei loro ruoli. Questo risulta particolarmente importante in una visione interculturale dell'apprendimento della lingua straniera, l'incontro con un mondo lontano dal proprio assume un'importante dimensione pedagogica nella quale il capire/comprendere contenuti e tematiche diventa presupposto del processo di apprendimento.

Gli scolari vengono invitati a leggere i vari testi individualmente e ad annotarsi nel quaderno, per ogni testo, la risposta alle seguenti domande:

Wer? Wo? Welche Rolle/n? Welche Problem/e? Warum? Welche Lösung/en?

Considerato che nel corso della *Semantisierungphase* è già stato elaborato un ampio glossario, gli alunni dovrebbero in linea di massima capire i testi senza ricorrere all'aiuto dell'insegnante.

Non è importante capire ogni singola parola, bensì comprendere l'intento comunicativo. È necessario che il tempo a disposizione sia sufficiente non solo per una rapida e superficiale lettura, ma anche per una prima riflessione personale.

Vengono poi letti tutti i testi ad alta voce. L'analisi che segue la lettura di ogni singolo testo riguarderà eventuali chiarimenti, lessicali o strutturali, ma sarà, soprattutto, occasione per evidenziare il ruolo, con le sue problematiche ed eventuali soluzioni grazie anche alle annotazioni fatte da ciascuno in risposta alle domande sopra elencate. Terminata la lettura e analisi dei singoli testi l'insegnante introduce la *Diskussionsphase* partendo dai testi appena esaminati per passare poi a una visione critica di ruoli, problemi e soluzioni: *Wer spricht? Wie alt ist er/sie? Woher kommt er/sie? Welche Rollen hat er/sie in seiner Freizeit? usw.*

Solo successivamente si passa ad un'analisi dei ruoli dei propri alunni e ad un confronto critico con quanto è stato letto

Tabella 1

	Text 1	Text 2	Text ...	Ich
Name				
Alter				
Wohnort				
Hobby				
Rolle				
Problem				
Lösung				

in precedenza. L'insegnante cerca di guidare la discussione – partendo dai tre sociogrammi raccolti in precedenza – in modo tale che emerga la stretta connessione tra problemi non risolti e non rispetto delle regole.

L'ultima parte della discussione viene dedicata ai valori che determinano le proprie azioni, sia in termini di rispetto/non rispetto di una o l'altra regola, sia per quanto riguarda il desiderio/aspirazione di ricoprire uno o l'altro ruolo all'interno della nostra società.

Hausaufgaben. Rileggendo i testi già trattati in classe, gli alunni compileranno una griglia (Tab. 1).

Fase 3. Grammatik (1 ora + *Hausaufgabe*). In vista del prodotto finale sarà utile ripassare le strutture morfosintattiche indispensabili: la costruzione della frase principale e della secondaria con particolare attenzione ai diversi connettori coordinanti e subordinanti e l'ordine dei complementi diretti e indiretti. La correzione dei *Hausaufgaben* potrebbe essere il punto di partenza. Gli alunni devono esporre quanto inserito nella *Tabella 1* formulando frasi complete, inizialmente molto semplici e arricchite man mano da vari complementi, diretti e indiretti.

Secondo il metodo induttivo il ruolo attivo spetta all'alunno. L'insegnante dovrebbe "solo" guidare il processo di apprendimento, essere piuttosto un consulente che parte attiva. In quest'ottica gli scolari individuano *im Plenum* le regole che determinano la sequenza dei complementi diretti e indiretti. Se non è già stato fatto precedentemente, risulta molto utile – al fine di un apprendimento cognitivo – la visualizzazione dello schema alla lavagna, corredato da ulteriori chiarimenti e, soprattutto, da frasi esemplificative.

Per ripassare le strutture della frase principale e secondaria si pongono domande tipo: *Warum darf er diese Woche nicht Fußball spielen? Er darf nicht Fußball spielen, weil er ... Denn er/sie ...* Dopo una prima fase orale vengono poi svolti degli esercizi scritti, che vanno sempre presentati rispettando la progressione dal *facile* al *difficile*. Si parte da esercizi chiusi come *Multiple-*

choice-Übungen e *Zuordnungsübungen*. In questa tipologia di Ua essi risultano ideali poiché riguardano sia il lessico che le strutture appena studiate. Utile a tal fine è anche il *Lückentext*. Infine, si propone anche un esercizio aperto: rispondere liberamente a domande riguardanti inizialmente i testi letti, per concludere con riflessioni personali sulle proprie scelte.

Fase 4. Produktionsphase (1 ora) Si ricorda agli alunni che una relazione deve essere composta da: *Titel, Einleitung, Hauptteil, Schluss*. Il testo deve avere una determinata lunghezza (per esempio una pagina grande), suddiviso in paragrafi e composto da frasi corte. Considerato lo sviluppo logico e la coesione che un testo del genere deve avere, si consiglia di prestare particolare attenzione alle congiunzioni coordinanti e subordinanti. Nella conclusione non devono mancare delle riflessioni personali. Agli alunni che presentano maggiori difficoltà possono essere forniti dei *Redemittel* in sequenza logica da completare semplicemente.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

Monitoraggio. Durante tutte le varie fasi, l'insegnante osserva partecipazione, coinvolgimento ed interessamento. Le informazioni ricavate dal monitoraggio andranno a confluire nella valutazione finale. La *verifica* consisterà – in conformità agli obiettivi formativi – in due prove. Una sarà *orale*, gli alunni parleranno (eventualmente guidati da domande dell'insegnante) dei propri ruoli, delle regole che devono rispettare in quel ruolo e fare dei confronti con coetanei reali o immaginari. Nella *verifica scritta* gli alunni dovranno produrre una relazione analoga a quella precedente partendo, tuttavia, non dalla propria esperienza, ma da un *Raster* che contiene le informazioni necessarie.

Valutazione. Il livello di *accettabilità* è raggiunto quando l'alunno sa esprimersi in modo globalmente corretto, pur se con alcuni errori lessicali o grammaticali. L'*eccellenza* sarà raggiunta se l'esposizione risulta fluida, corretta grammaticalmente e con un lessico appropriato.

Christine Wudy

spagnolo

Obiettivi formativi. L'alunno:

- comprende in modo globale e dettagliato testi di diverse origini, evidenziando il ruolo dei ragazzi nella società rappresentato in ciascuno di essi;
- produce una relazione scritta sintetizzando i risultati del tema affrontato ed esprimendo la propria opinione.

Attività laboratoriali. La responsabilizzazione dei giovani è un obiettivo fondamentale della scuola di ogni ordine e grado. Perché la società del futuro abbia norme morali accettate e condivise è necessario educare i ragazzi allo sviluppo del giudizio morale.

Ci si propone di aiutare i ragazzi, e gli insegnanti, a capire come sono, a che punto si trovano del cammino per il raggiungimento della maturazione morale, al fine di stimolarne il senso di responsabilità. Anche se può sembrare un lavoro destinato principalmente alle classi "difficili", è utile a tutti i ragazzi la riflessione sul ruolo che hanno nella società. Posti di fronte a diverse problematiche, essi dovranno confrontarsi con l'opinione dei pari e paragonare la condotta osservata nei testi e quella che loro avrebbero assunto nella medesima situazione. Il lavoro potrà essere esteso a un buon numero di ragazzi preadolescenti (la scuola intera e/o amici e parenti), oppure esaurirsi all'interno della singola classe o su classi parallele. Sarebbe interessante condurre la medesima ricerca in diversi contesti (piccoli paesi, grandi città, paesi di montagna, periferie...) di svariate zone d'Italia per poter confrontare i dati.

Nello specifico, s'intende affrontare l'argomento attraverso:

- la lettura di alcuni testi (a tal proposito si consiglia di cercare nei blog per ragazzi, dove oltre alla descrizione della situazione vi sono anche i commenti di altri ragazzi sullo stesso fatto);
- un momento di riflessione in classe;
- la realizzazione di un cartellone, o di un ipertesto, con indicazioni delle caratteristiche di un adolescente;
- un eventuale questionario per ottenere dati più significativi;
- la produzione di una relazione personale sul ruolo dei ragazzi oggi, a partire dai dati emersi.

Chiaramente, gli obiettivi prettamente linguistici saranno la comprensione dei testi scritti e la produzione, sempre scritta, di una breve relazione sul tema trattato.

Le strutture linguistiche di cui è richiesta la conoscenza sono:

- i verbi con costruzione pronominale (*gustar, encantar, odiar*);

- i verbi per esprimere opinioni: *pensar, opinar, crear...*
- quelle per esprimere accordo e disaccordo;
- alcuni tempi verbali: indicativo presente (dei verbi regolari e irregolari), *pretérito perfecto, pretérito imperfecto*, le forme di futuro;
- lessico sulle emozioni, i lavori, termini legati agli argomenti scelti.

Fase 1. Lettura testi (2 ore). Si comincia con la lettura personale di alcuni testi selezionati, facendo attenzione ai temi presentati. Poiché l'obiettivo è stimolare la riflessione dei ragazzi sul loro ruolo nella società e fare leva sul loro grado di responsabilità, è di rilevante importanza scegliere argomenti che sentano vicini e problematiche che possano calare nel loro contesto sociale.

Ciascun ragazzo riceverà una copia dei testi da leggere e dovrà focalizzare l'attenzione sul problema presentato. Durante la lettura sarà chiaramente consentito chiedere all'insegnante aiuto per la comprensione del testo, in caso di dubbi. Successivamente, in sessione plenaria, si rifletterà su quanto letto. Il docente dovrà accertarsi della partecipazione di tutti e stimolare il dialogo attraverso alcune domande:

- *¿De qué habla el texto?*
- *¿Cuál es el problema?*
- *¿Cómo han reaccionado los chicos? Y tú ¿cómo habrías reaccionado en la misma situación?*

- *¿Qué han pensado? Y tú ¿qué habrías pensado?*
- *¿Qué emociones han sentido? Y tú ¿qué habrías sentido?*
- *¿Qué pasará?*

Durante la fase di dialogo, ciascuno dovrà appuntare i propri interventi e, come lavoro domestico, riscriverli su foglietti perché possano essere attaccati al cartellone che compilerà nella fase successiva. Chi volesse realizzare un ipertesto non dovrà far altro che chiedere ai ragazzi di riscrivere i loro interventi al Pc, per poi unirli in un unico lavoro.

Terminata la discussione relativa ad un argomento si procederà alla lettura del testo successivo, sino all'esaurimento dei testi selezionati.

Fase 2. Realizzazione del "cartellone-racogli dati" (10 minuti). Se s'intende realizzare in cartaceo sarà sufficiente chiedere ad uno o più studenti di disegnare su un cartellone la sagoma di un ragazzo, anche stilizzata. Il titolo sarà *¿Cómo somos?* Il disegno dovrà mettere in evidenza la testa, le braccia, il cuore, la pancia e le gambe. Per ognuno di questi elementi si dovranno far partire delle frecce (Fig. 1) che indicheranno, nell'ordine:

- *qué pensamos de...*,
- *relaciones con los demás*,
- *qué emociones sentimos*,
- *cómo reaccionamos*,
- *adónde vamos*.

Il materiale necessario è costituito, ovviamente, dal cartellone stesso, matita e pennarelli, e qualsiasi altro materiale i ragazzi vogliono usare per il disegno.

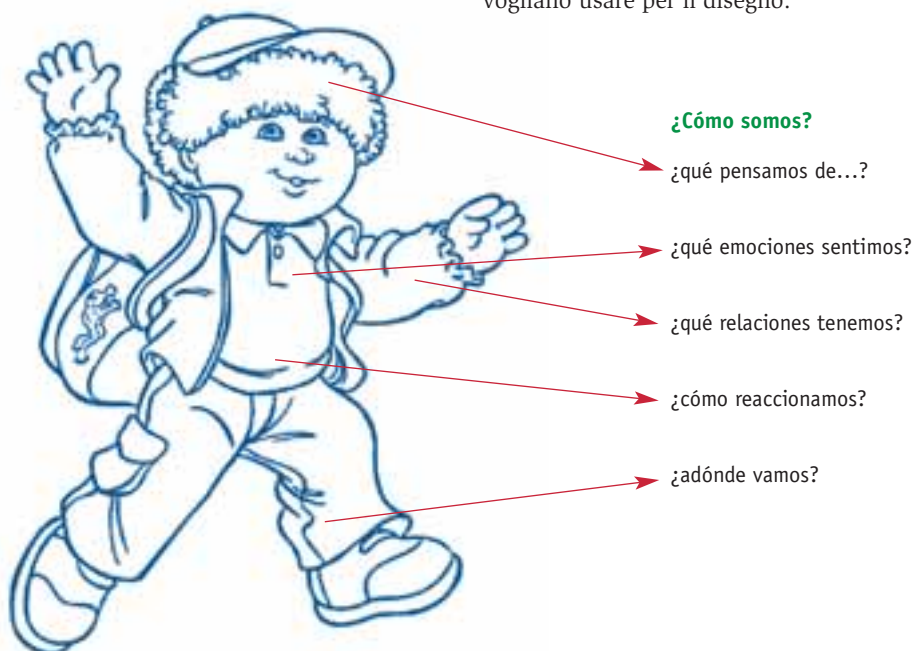


Figura 1 - Riportiamo un esempio di come potrebbe realizzarsi il cartellone. A fianco a ciascuna domanda si incolleranno i foglietti con le risposte dei ragazzi.

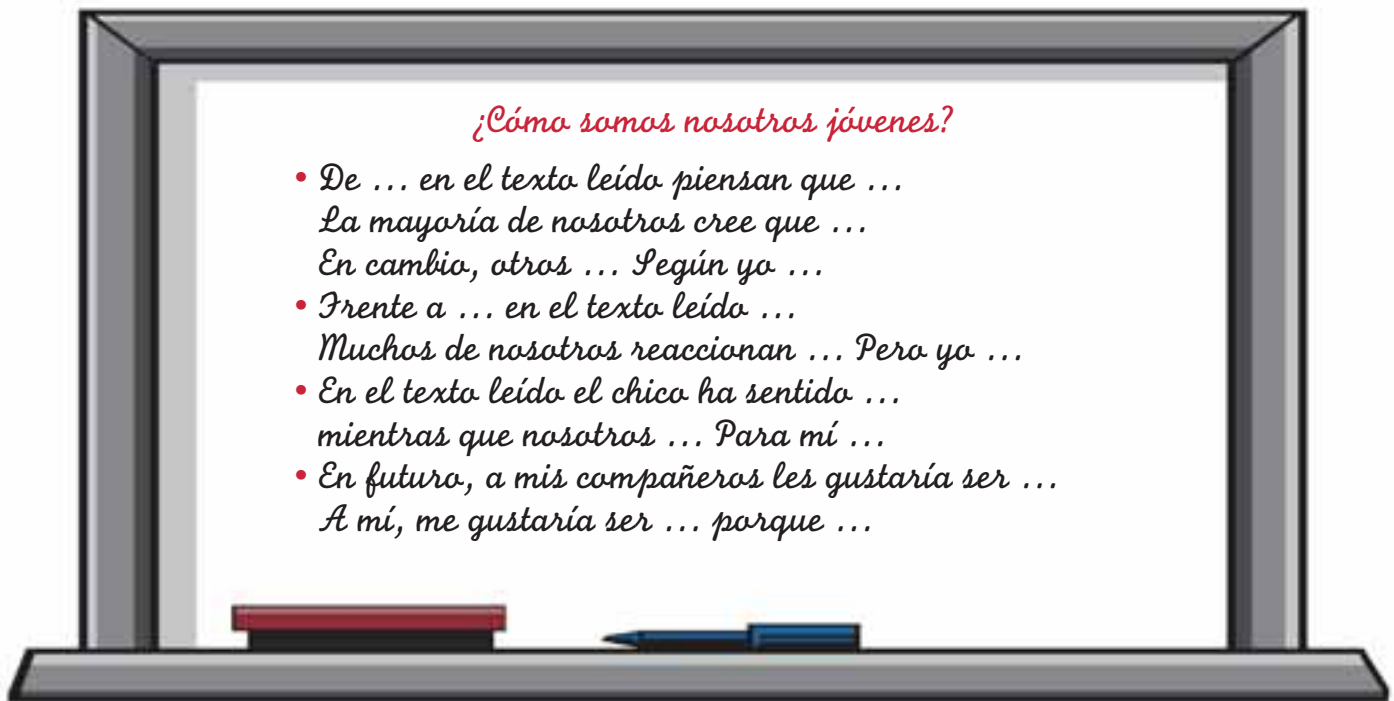


Figura 2 - Esempio di guida al testo, da fornire scritta sulla lavagna o sulla LIM perché resti visibile durante tutta l'ora di produzione.

Se questo lavoro (al quale possono lavorare al massimo tre persone) verrà assegnato a dei volontari a casa si risparmierà notevolmente tempo e non si rischierà di annoiare la classe. In classe, invece, dopo la spiegazione del cartellone, i ragazzi dovranno attaccarvi i loro interventi, divisi nelle diverse sezioni. Sarà dunque necessario premunirsi di colla o scotch.

Il cartellone appena realizzato servirà a mostrare i dati emersi nei dialoghi iniziali. Ciò sarà spunto per la produzione della relazione finale.

Fase 3. Il questionario (30 minuti). Questo passaggio non è fondamentale ai fini del raggiungimento degli obiettivi previsti, ma potrebbe essere sfruttato come mezzo per uno studio pseudo-statistico. Si divide la classe in 5 gruppi, ciascuno per ogni elemento presentato nel cartellone. Ciascun gruppo deve ideare delle domande a risposta multipla (con sole tre opzioni) semplici, chiare e in numero compreso fra 3 e 5. Ogni membro del gruppo s'impegna a intervistare almeno 10 persone. Il momento della somministrazione del questionario sarà considerato lavoro domestico. I dati ottenuti vanno ora interpretati: ogni gruppo deve trascrivere le risposte ottenute per ciascuna domanda e riformulare il risultato inserendo i numeri delle risposte per ciascun item. Tali trascrizioni saranno incollate sul cartellone su un cartoncino o un foglio di colore diverso da quelli usati in precedenza, per distinguere subito l'origine dei dati.

Fase 4. Produzione della relazione finale (1 ora). Il lavoro finale consiste in una relazione personale scritta, in cui ciascun ragazzo deve analizzare ogni aspetto trattato, partendo dalla presentazione dei dati emersi. Si consiglia di fornire una guida del testo da scrivere, perché per i ragazzi è molto difficile scrivere testi ben articolati e anche per aiutare gli studenti con maggiori difficoltà. Un esempio di guida potrebbe essere quella indicata nella figura 2. Il prodotto finale deve rispettare i seguenti parametri: lunghezza non inferiore a una pagina di quaderno scritta a mano, la consegna del lavoro nel tempo stabilito, la presenza di tutti i dati richiesti e una riflessione personale di almeno 5/6 righe.

Verifica, valutazione, monitoraggio.

Il **monitoraggio** deve essere costante in ogni parte del lavoro in classe, perché i ragazzi possano chiedere consigli o chiarire eventuali dubbi. In particolare, si dovrà fare attenzione alla **fase 1**, fondamentale per la motivazione dei ragazzi e la buona riuscita del lavoro. Il docente deve monitorare l'attenzione e l'impegno di ciascuno. Il tentativo più o meno riuscito di esprimere la propria opinione deve essere verificato sia nel momento orale sia nella restituzione del testo scritto. L'insegnante può verificare sul cartellone l'impegno di ciascun ragazzo e appuntarsi le eccellenze e coloro che non abbiano dato il massimo. Queste informazioni verranno usate al momento della valutazione e in itinere per spronare al miglioramento.

La **verifica** corrisponde alla produzione scritta della relazione personale. L'alunno ha raggiunto l'obiettivo se è stato in grado di scrivere un testo coerente, accurato e con un contenuto significativo. Il test è a stimolo chiuso e risposta aperta. Si consiglia di fornire una consegna semplice, dato che già si propone una guida. Un esempio può essere: *describe cómo sois vosotros jóvenes: qué pensáis de..., qué emociones sentís, cómo reaccionáis, adónde vais.*

Il livello di **accettabilità** sarà raggiunto se il testo presenterà alcuni errori grammaticali e ortografici che non compromettano il significato; sarà chiaro anche se semplice; della lunghezza stabilita e consegnato per tempo; il contenuto sarà rispondente alla consegna; e l'impegno durante le diverse fasi sia stato buono. **L'eccellenza** verrà assegnata a coloro che avranno rispettato i tempi e la lunghezza indicati, scritto un testo chiaro, elaborato, coerente e ricco nel lessico e nel contenuto; non abbiano seguito la guida pedissequamente, ma rielaborato in modo personale; e il cui impegno sia stato costante.

Sonia Merelli